

# La Palabra

## Israelita



Viernes 10 de noviembre de 2017 - 21 de jeshvan de 5778  
Año LXXIII N° 4.086 - Nueva Época N° 2.962 - www.lapalabraisraelita.cl

### El Semanario Judío de Chile



En Estación Mapocho:

## Autores judíos sorprenden a visitantes de FILSA 2017

Págs. 8 y 9



Se realizó el 4 de noviembre:

### Festival Maccabeo de la canción cumplió 40 años

Pág. 6



Estudiantes judíos en acción:

### Entrevista a Jorge Testa: FEJ se fortalece con alianzas internacionales

Pág. 13

Parashá Ha'shavúa:

**Jaiei Sara**

I Reyes 1:1 - 3

Encendido Velas de Shabat:

**20:01 HORAS****No se visita Cementerio ni se realizan Ceremonias Fúnebres:**19 de noviembre: Rosh Jodesh Kislev  
12 al 20 de diciembre: Víspera y Januca

En caso de sufrir la pérdida irreparable de algún ser querido, llamar al:

**222 40 5000****Comentario****¡No lo hagas Solo!**

Por Rabino Ariel Sigal

Sara atravesó infinidad de situaciones en donde probó su fortaleza. Cuando se fue de la casa de sus padres siguiendo a Abraham como al declarar que era la hermana de Abraham y no su esposa. Cuando descendieron a Egipto y cuando tuvo que reconocer su esterilidad y pedirle a su marido que tenga un hijo con la criada para darle descendencia. Cuando no puede asumir su rol de madre con el hijo de Hagar y asume la responsabilidad de echarlos y también cuando queda embarazada ya anciana para tener a su hijo Itzjak y se enfrenta al ritual de su circuncisión. No podemos afirmar que Sara no estaba preparada en su vida para situaciones difíciles y momentos complejos. Incluso si hubiera sido notificada de la Akeidá -atadura de su hijo- hubiera encontrado la fortaleza para superarlo.

Sin embargo, el Midrash en Pirkei DeRabí Eliezer 32 cuenta: "Cuando Abraham regresó del monte Moriá", Satán se enfureció. No había conseguido lo que deseaba, que se lleve a cabo el sacrificio de Itzjak por Abraham. ¿Qué hizo? Fue a Sara y le preguntó: "¿Oíste lo que pasó en el mundo?" Ella respondió: "No". - Él dijo: "Abraham tomó a su hijo Itzjak lo mató, ofreciéndolo en el altar como sacrificio". Sara comenzó a llorar y gemir el sonido de tres gemidos, que corresponden a los tres toques del shofar -shebarim-, y su alma salió de ella y murió. Abraham llegó solo para descubrir que ella ya había muerto. ¿De dónde había salido? "Desde el Monte Moriá".

Sara quedó afuera del relato y de toda consideración. Y si quedó afuera, la vida entonces perdió su sentido. La última prueba que atraviesa Abraham, la "atadura de Itzjak", no necesariamente la supera. Dice el Midrash que Abraham salió del Monte Moriá. Pero al salir, lo hizo sin su hijo porque volvieron por caminos diferentes y lo hizo ya sin su mujer. La historia no enseña que los proyectos personales que aíslan a quienes más queremos, sólo hacen que al salir y regresar a nuestro entorno, ya nadie nos espere. Los padres, los hijos, los amigos, la comunidad, el minían y D's deben ser siempre parte integral y apoyo de las decisiones. Abraham, incluso en toda su creencia, lo hizo solo. Y el costo emocional, fue alto.

Recuerde enviar sus preguntas de judaísmo al e-mail: [preguntas@cis.cl](mailto:preguntas@cis.cl)**¿Al César lo que es del César?**

Por Gachi Waingortin

**A**l vivir en una sociedad cristiana solemos citar frases que no necesariamente reflejan el punto de vista judío. "Al César lo que es del César y a D's lo que es de D's" es una de ellas. ¿Qué podemos decir los judíos sobre este tema?

La mishná 8 del tercer capítulo de Pirkei Avot presenta una cita de Rabí Elazar de Bartotá que dice: "Dale a D's lo que es Suyo, ya que tú y lo que posees pertenecéis a Él. Pues así dijo David (Crónicas I, 29:14) "Todo viene de Ti, y lo que Te ofrecemos a Ti pertenece".

A D's lo que es de D's; el César no está contemplado. D's lo ocupa todo, lo posee todo. ¿Qué significa que todo es de D's, aun nosotros mismos? ¿Afecta esto nuestro libre albedrío?

Pertenecer a D's no significa que Él controle nuestras decisiones. Somos Su propiedad, pero no sus títeres. El judaísmo siempre ha valorado el libre albedrío como base filosófica de la responsabilidad humana. Sin tal libertad, toda nuestra visión de mundo se desmoronaría. La idea de que pertenecemos a D's debe ser entendida de otra manera.

La concepción que los clásicos tenían de D's es la de un ser absolutamente perfecto, inalterable y autosuficiente. Según Abraham Joshúa Heschel, el del judaísmo es un D's apasionado, que necesita al ser humano. Se revela a él, le manda Sus profetas para que reciban Su mensaje. Se preocupa por su bienestar, tiene planes y un proyecto para el mundo que ha creado y necesita al ser humano para poder lograrlo. Sentir que pertenecemos a D's debería darnos un sentimiento de responsabilidad ante la misión que se nos encomienda y de humildad ante nuestras limitaciones y Su grandeza.

Hay un relato que trae Elie Wiessel en uno de sus libros, donde el hombre se queja ante D's por su condición limitada y falible. D's le responde que ser dios es tremendamente pesado, que a veces envidia la liviandad del ser humano. El hombre sugiere enton-

ces que intercambien lugares por veinticuatro horas, para que cada uno experimente lo que es ser el otro. D's accede, pero cuando se cumple el plazo, el ser humano, ahora todopoderoso, se niega a devolver Su lugar a D's. Y desde ese momento, tenemos a D's exiliado de Su trono de gloria, y al ser humano creyéndose omnipotente y jugando a ser dios. Se ha cumplido la advertencia de la serpiente (Bereshit 3:5): "Y seréis como dioses". Nos creemos dueños de la vida y de la muerte, tanto la nuestra como la de los demás. Rabí Elazar de Bartotá nos sugiere que recuperemos el lugar que nos corresponde. Al hombre lo que es del hombre y a D's lo que es de D's, aunque no sea mucho lo que le toque al ser humano en el reparto.

Hay dos instancias en las que debemos evaluar nuestra relación con el Creador. Si nos va bien, esta pertenencia a D's nos dice que no somos autosuficientes, que lo que hemos logrado no es mérito nuestro únicamente, sino que D's nos ha permitido vivir, nutrirnos, luchar y lograr nuestras metas. Leemos en Deuteronomio 8:17: "Cuídate, no sea que construyas casas y tengas bienes, y digas en tu corazón: Mi mano y mi poder me hicieron esta riqueza". Debemos agradecer y atribuir a D's todos nuestros logros. Humildad y gratitud son dos sentimientos que, al colocarnos en una categoría inferior, nos enaltecen.

Y si nos va mal, D's se transforma en una fuente de sentido para nuestro dolor. Negar a D's no hará que el sufrimiento acabe: igual sufriremos, pero más solos. La presencia de D's en nuestra agenda nos ayudará a plantearnos un para qué, a buscarle un sentido a nuestra situación, sentido que sería inútil buscar en un mundo sujeto al azar.

Todo es de D's, aun nosotros mismos. Saberlo nos baja de la omnipotencia y nos devuelve la humildad. Si tuviéramos que buscar una cita que sustente esta idea, además de la que nos trae la mishná, sería "ki Li kol haaretz", "porque Mía es toda la Tierra" (Levítico 25:23). La Tierra es de D's, y nosotros somos Sus inquilinos. En

el Birkat Hamazón decimos: "Hu noten léjem lejol basar", Él da pan a todo ser viviente. La pobreza no se debe a una falla de D's, sino a la mala distribución de la riqueza que hacemos los seres humanos.

Hasta acá podemos entender que todo pertenece a D's. ¿Y el César? ¿Estamos en presencia de dos ámbitos diferentes, el del César y el de D's? El ámbito espiritual y el ámbito político ¿se contraponen o se complementan? Evidentemente no podemos negarnos a pagar impuestos aduciendo que sólo nos debemos a D's. D's da sentido a nuestras vidas pero no construye hospitales. En el Talmud (Guitín 10 a) Shmuel dice: "Dina demaljuta, dina", la ley del reino, la ley del país, es ley. Esto significa que, como cualquier ciudadano, el judío debe observar y respetar las leyes del país donde vive. El César sí existe.

Entonces, ¿cómo resolvemos esta contradicción aparente? Dar al César y a D's no son necesariamente conceptos antagónicos. Que lo sean o no dependerá del César, de la calidad del poder político. Si lo que le doy al César se desvía para aumentar su cuenta bancaria, hay un problema: algo que era para D's se está perdiendo de D's. Pero si pago impuestos que servirán para construir caminos, puentes, escuelas, entonces lo que le doy al César ayuda al proyecto de Tikún Olam, y el gobierno es sólo un intermediario para entregar a D's lo que es de D's.

Al César lo que es del César y a D's lo que es de D's. Si todo es de D's, tanto el poder político como el espiritual pueden y deben ser herramientas para mejorar el mundo. Con humildad, con gratitud y entendiendo de que todo lo que hacemos, al ser de D's, es trascendente.

**PUEDES SUGERIR UN TEMA O ENVIAR UNA PREGUNTA A GACHI AL E-MAIL:**

**[preguntas@cis.cl](mailto:preguntas@cis.cl)**

\*Las preguntas enviadas serán revisadas por el Comité Editorial para autorizar su publicación.

## La Declaración Balfour

Este 2 de noviembre se cumplieron cien años desde que el Gobierno Británico, a través de su ministro de Relaciones Exteriores (Foreign Office), Lord Arthur James Balfour, hiciera la llamada Declaración Balfour. Esta fue una manifestación pública y formal con la que el gobierno británico anunciaba durante la Primera Guerra Mundial que apoyaba el establecimiento de un "hogar nacional" para el pueblo judío en la región denominada Palestina, que aún era parte del Imperio Otomano. La Declaración fue dirigida al Barón Lionel Walter Rothschild, líder de la comunidad judía de Gran Bretaña para ser transmitida a la Federación Sionista de Gran Bretaña e Irlanda, y fue publicada en la prensa el 9 de noviembre de 1917.

El texto de la Declaración fue: Ministerio de Relaciones Exteriores 2 de noviembre de 1917 Querido Lord Rothschild: Me complace mucho comunicarle, en nombre del Gobierno de Su Majestad, la siguiente declaración de simpatía por las aspiraciones judías sionistas, que han sido presentadas y aprobadas por el Gabinete. El Gobierno de Su Majestad ve con buenos ojos el establecimiento en Palestina de un hogar nacional para el pueblo judío, y hará todo lo posible para facilitar el logro de este objetivo, entendiéndose claramente que no se hará nada que pueda perjudicar los derechos civiles y religiosos de las comunidades no judías existentes en Palestina, o los derechos y el estatus político disfrutado por los judíos en cualquier otro país.

Le agradecería que llevara esta declaración al conocimiento de la Federación Sionista.

Tuyo sinceramente,  
Arthur James Balfour.

El ex Primer Ministro británico Lloyd George, en sus memorias publicadas en 1939, listó varios factores que le hicieron decidir como Primer Ministro para hacer la declaración. Dijo a la Comisión Real Palestina en 1937 que la Declaración fue realizada "debido a razones propagandísticas", ya que para él una presencia judía en Palestina ayudaría a que Gran Bretaña fortaleciera su posición sobre el Canal de Suez, reforzando su dominio imperial en la India. También pensó que la

declaración haría que los judíos estadounidenses apoyaran a Gran Bretaña en la guerra y por lo tanto forzarían en ese sentido a su gobierno, lo que haría que para Alemania fuera más complicado reducir sus compromisos militares y mejoraría su posición económica en el frente oriental.

Balfour estuvo en Estados Unidos discutiendo sobre el sionismo con el asesor del presidente Wilson, el líder sionista Louis Brandeis. Wilson, que había opinado que aún no era el momento adecuado para emitir una declaración favorable a los judíos,



POR:  
TIBERIO YOSIF KLEIN

cambió de opinión después de que Estados Unidos entró a la guerra en abril de 1917. El 13 de junio de 1917, Ronald Graham, jefe del departamento de Asuntos Exteriores del Medio Oriente del Ministerio de Relaciones Exteriores británico, se enteró que tanto el Primer Ministro como el Ministro de Relaciones Exteriores y el Subsecretario Parlamentario de Relaciones Exteriores, Lord Robert Cecil, estaban a favor de apoyar al Movimiento Sionista con una declaración. El 19 de junio Lord Balfour se reunió con Jaim Weizmann y Lord Rothschild para pedirles que presentaran un borrador para una declaración, el que una vez recibido fue sometido a la consideración del Gabinete.

Cuando se sugirió que se podría aplazar una Declaración, el 3 de septiembre de 1917, Lord Balfour dijo que como Estados Unidos estaban muy enfervorizados con este asunto, sería de gran ayuda a los aliados realizar-

lo, pues con ello mantendrían el entusiasmo de la gente alistada junto los británicos. El 4 de octubre de 1917, Balfour dijo que el Movimiento sionista tenía el apoyo de la mayoría de los judíos, especialmente los de Estados Unidos y Rusia, y que Alemania estaba haciendo grandes esfuerzos para captar su simpatía por el apoyo que los judíos en general podrían darle de lograrlo. Finalmente, el 31 de octubre de 1917, Lord Balfour concluyó que desde el punto de vista político y diplomático era muy deseable que se hiciera una declaración a favor de las aspiraciones de los sionistas judíos, puesto la gran mayoría de los judíos de todo el mundo parecían ser favorables al sionismo. De manera que, dijo Balfour, de poder hacer una declaración al respecto sería una propaganda "extremadamente útil tanto en Rusia como en Estados Unidos" con el objeto de que los judíos de esos países pudieran presionar a favor de los intereses británicos en la guerra para lograr un resultado para ellos basado en esta declaración.

La redacción de la Declaración fue redactada con sumo cuidado, y resultó en una muy breve misiva. Contenía cuatro planteamientos, de los que los dos primeros prometían apoyar "el establecimiento de un hogar nacional judío en Palestina", y los dos siguientes eran "cláusulas de salvaguarda" respecto a "los derechos civiles y religiosos de las comunidades no judías existentes en Palestina", y "los derechos y el estatus político de los judíos en cualquier otro país". Se usó intencionalmente decir "hogar nacional" en lugar de "Estado" ya que el Gabinete británico se oponía al programa judío sionista de llegar a tener un Estado propio, aunque los principales impulsores de la declaración creían que de todas maneras un Estado judío surgiría con el tiempo. El término mismo de "hogar nacional" fue usado para ser ambiguo, ya que no había con él ningún precedente en el derecho internacional por lo que no tenía valor jurídico. De manera que no significaba "Estado". Tampoco fue un accidente declarar que tal "hogar nacional" se encontraría "en Palestina" en lugar de decir "de Palestina". Si bien en un comienzo el borrador que Balfour envió previamente a Rothschild decía que "Palestina debería ser reconstituida

**La Palabra**  
Israelita

El Semanario Judío de Chile

Viernes 10 de noviembre de 2017  
21 de jeshvan de 5778

www.lapalabraisraelita.cl  
e-mail: davidlevy@cis.cl  
www.facebook.com/lapalabraisraelita  
Santiago de Chile

El semanario  
La Palabra Israelita  
es propiedad de  
la empresa periodística  
**LA PALABRA ISRAELITA S.A.**  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Representante Legal  
**Mario Kiblicky**

Director  
**Franklin Risnik**

Comité Editorial  
**Beny Pilowsky**  
**Franklin Risnik**  
**Marcos Huberman**  
**Sergio Navon**  
**Yoab Bitran**  
**Mario Kiblicky**

Jefe Marketing &  
Comunicaciones  
**David Levy**

Asesor periodístico  
**Isaias Wassermann**

Venta de Publicidad  
**David Levy**  
**2 2240 5019**  
davidlevy@cis.cl

Oficinas  
Comandante Malbec 13210,  
Lo Barnechea

Teléfono  
**2 2240 5019**

Impresión  
Gráfica Andes  
(Solo actúa como impresor)

Los artículos firmados, inserciones, publi-reportajes y avisos publicitarios no representan necesariamente la opinión de la Empresa Periodística **La Palabra Israelita S.A.** ni del Círculo Israelita de Santiago, y son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores y de quienes las emiten.

Las cartas al director no deben exceder un máximo de 200 palabras y su autor debe individualizarse con su nombre y cédula de identidad. El semanario se reserva el derecho de seleccionar, extractar, resumir, titular y publicar las cartas recibidas.



www.osc.cl  
denuncias@osc.cl



**2 241 7000**

*Continuación...*

como el Hogar Nacional del pueblo judío”, Lord Milner removió la palabra “reconstituida” y la cambió por “en”. Lord Milner fue el autor principal de la Declaración, aunque haya sido denominada “Declaración Balfour”.

(Lord Milner era un líder conservador, y el único dirigente británico con experiencia en la dirección civil de una guerra. Por eso David Lloyd George, el Primer Ministro británico lo convocó en diciembre de 1916 cuando formó su gobierno nacional, y fue uno de los cinco miembros del Gabinete de Guerra).

De esta manera el texto evitaba comprometer a toda la Palestina para que fuera el Hogar Nacional Judío, lo que fue por lo tanto claramente mencionado en el Libro Blanco de Winston Churchill de 1922, en el que escribió que “los términos de la declaración mencionada no contemplan que Palestina en su totalidad debe convertirse en un Hogar Nacional Judío, sino que tal Hogar debe ser fundado “en Palestina”. Con lo que Churchill justificó que Gran Bretaña quitara de Palestina más del 70% de su territorio para crear un país árabe, Transjordania, actualmente Jordania, para satisfacer las demandas árabes que los británicos prometieran a dirigentes árabes a través de Thomas Edward Lawrence, oficial británico más conocido como Lawrence de Arabia, país que es realmente el de los árabes de ese territorio.

Después de la publicación del Libro Blanco de Churchill en 1922, la Cámara de los Lores rechazó un Mandato Británico de Palestina que incorporara la Declaración Balfour por 60 votos contra 25, tras una moción de Lord Islington. Después fue anulada por una votación de la Cámara de los Comunes tras promesas de Churchill. Finalmente la redacción de la Declaración se incorporó en el Mandato Británico para Palestina, Mandato que era jurídicamente vinculante para el Gobierno británico, no así la Declaración Balfour.

Tampoco la Declaración incluía límites geográficos para Palestina, ya que era sólo una zona de lo que fuera el Imperio Otomano en Medio Oriente. Al finalizar la guerra, tres documentos fueron la base de las negociaciones para establecer los límites de Palestina. Estos fueron la Declaración Balfour misma, la correspondencia Husayn–McMahon y el acuerdo Sykes–Picot. Se llama Co-

rrespondencia Husayn–McMahon a una serie de diez cartas que entre el 14 de julio de 1915 y el 30 de enero de 1916 intercambiaron el jerife de La Meca, Husayn ibn Ali y el Alto Comisario Británico en El Cairo, Henry McMahon, que tenían como objeto preparar la rebelión árabe contra el Imperio Otomano en el marco de las operaciones militares de la Primera Guerra Mundial, a cambio del reconocimiento aliado de un Estado árabe en la zona. El Acuerdo Sykes-Picot, oficialmente conocido como el Acuerdo de Asia Menor, fue un acuerdo secreto entre la Tercera República Francesa y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda para definir la influencia y control de ambos países en Medio Oriente, si la Triple Entente resultara victoriosa contra el Imperio Otomano en la Primera Guerra Mundial. Negociaciones que se desarrollaron entre noviembre de 1915 y marzo de 1916, firmándose el acuerdo el 16 de mayo de 1916.

(La Triple Entente fue un pacto firmado en 1907 entre la Tercera República Francesa con Rusia, comprometiéndose entrar en guerra contra el Imperio Alemán si éste atacara al Imperio Ruso. El Reino Unido sólo se comprometió a dar un apoyo diplomático si eso ocurría).

Después de la Revolución Rusa, los bolcheviques publicaron el acuerdo Sykes-Picot en los diarios *Izvestia* y *Pravda* el 23 de noviembre de 1917 y el *The Guardian* británico lo hizo el 26 de noviembre de 1917. “Los británicos estaban avergonzados, los árabes consternados y los turcos encantados”.

La Organización Sionista Mundial se situó entre la germanofilia y la neutralidad durante la Primera Guerra Mundial. Sus oficinas centrales seguían estando en Berlín y muchos de sus miembros, procedentes del Imperio Ruso, de Europa del este y de Alemania, querían una victoria alemana sobre el zarismo que había perseguido y asesinado tantos judíos. Jaim Weizmann fue uno de los pocos dirigentes sionistas que apostó por que vencerían los aliados. Estaba convencido de que una vez concluida la guerra, Palestina quedaría en manos británicas, de manera que trabajó por obtener un compromiso de apoyo al establecimiento de un “hogar nacional judío” bajo la tutela del Gobierno de Gran Bretaña, en lo que aún era una remota provincia del Imperio Otomano.

Los sionistas alemanes de la central en Berlín intentaban por su parte de lograr un compromiso similar de parte de Alemania. Pero fueron los británicos los que lo hicieron por medio de la Declaración Balfour, que apoyaba de manera poco precisa los anhelos del pueblo judío, pero lo suficiente como para que Weizmann la llamara “carta magna de las libertades judías”. Una anécdota supuesta relaciona la producción de cordita con la Declaración Balfour.

Weizmann desarrolló un método para obtener la muy escasa acetona mediante un proceso denominado ABE, lo que permitió a los británicos producir la cordita, explosivo esencial para la guerra. Según la leyenda, el Almirantazgo le habría ofrecido el premio que él pidiera, y Weizmann pidió un Estado Judío.

Especialmente en Europa del Este, cuya población judía siempre fue azotada por el antisemitismo, la Declaración Balfour fue sentida como un logro del programa del fundador del sionismo político, Theodor Herzl.

En Estados Unidos el sionismo sólo tenía doce mil miembros dentro de una población judía de tres millones. Su presupuesto era de sólo cinco mil dólares. Sin embargo las organizaciones sionistas tuvieron éxito dentro de la comunidad judía al organizar un Congreso Judío para debatir el problema del judaísmo en su conjunto. Esto impactó a los gobiernos británico y francés sobre el equilibrio de poder dentro del público judío estadounidense. La Declaración Balfour estimuló un aumento inusitado del número de partidarios del sionismo estadounidense. En 1914 las doscientas sociedades sionistas que tenían un total de sólo siete mil quinientos miembros crecieron a treinta mil miembros en seiscientas sociedades sionistas para 1918.

Desde 1918 hasta la Segunda Guerra Mundial, los judíos del Mandato de Palestina Británico celebraron el día de Balfour como una fiesta nacional anual el 2 de noviembre. A pesar de su ambigüedad, la Declaración Balfour tuvo una indudable influencia en el reforzamiento del deseo del Pueblo Judío para lograr refundar un Estado Judío, el actual Israel.

Chile Rokedet 2017:

# El Camp Internacional de Rikudim fue un éxito total

Por LPI

**E**n el año 2013, nuestro coreógrafo y Markid Chen Blum fundó la harkadá de bailes típicos israelíes - rikudim, que funciona los días martes en el Mercaz.

Luego de cinco años, y con la misma pasión y compromiso, tuvo la iniciativa de desarrollar en el país el Primer Camp Internacional, auspiciado por el Círculo Israelita de Santiago y la CJCh. Este evento de rikudim finalizó exitosamente.

El Camp se realizó en el espectacular Resort Rosa Agustina en Olmué, este comenzó un viernes en la tarde con una harkadá de bienvenida, en donde cada uno debía representar a su país con una prenda y eso convirtió el encuentro en una fiesta de colores y baile. Luego tuvo lugar una emocionante cena sabática, en donde hubo música en vivo y baile: sionismo puro. continuando con la última harkadá del día que terminó a las 01:00 am.

El día siguiente comenzó con una hermosa Tfilá a cargo del Rabino Gustavo Kelmeszes y luego actividades para avanzados como para principiantes. En la tarde noche hubo una Gala en donde actuaron de una manera encantadora las Lehakot Mehirá (Argentina) y Doreinu (Uruguay), el grupo Kleizmer "Meraki Cuarteto" de Eduardo Svart, y se sumó la Lili Rezepka con la emocionante voz y canción "Kshehalev Boje", que fue la guinda de la torta. Luego se hizo avdalá para poder cerrar un hermoso shabat. Este gran día culminó con una maratón que terminó a las 04:00 am, en donde hubo un intermedio de show de bailarines de cueca, canciones en vivo y mas.

El domingo, como cierre de esta hermosa experiencia, tuvimos una última harkadá, donde adicionalmente, Chen Blum dio inicio a su carrera como coreógrafo de Rikudei Am, enseñando su primer rikud precioso y de calidad. Para culminar

esta última actividad se anunció la decisión de continuar con el Camp en 2018!!.. donde sumara el coreógrafo estrella Avi Levy en su primera vez en Sudamérica.

Más de 150 bailarines que viajaron desde Argentina, Brasil, Uruguay, Perú, Venezuela, Australia y Alemania se unieron en las pistas para compartir a través de los Rikudei Am, su amor por la danza y la cultura judía, un solo pueblo, un solo corazón que vibró a través de la danza durante todo el Camp.

Recibiendo también desde Israel al maestro Shlomo Maman, director artístico del Festival Majol Carmiel de Israel, quien jerarquizó el evento con sus enseñanzas y experiencia.

Formaron también parte del Equipo Organizador, Morot argentinas de larga trayectoria: Sara Federico y Analia Sidlic y la joven Mely Apfelbaum, que viajó desde Perú para acompañarnos.

Toda la producción fue conducida de la manera mas profesional por "Jai Music".

Chen Blum agradeció especialmente a Vivi Kremer, que estuvo desde el inicio de las preparaciones y hasta el final de este evento, apoyando y empujando en todo.

Un lujo y una oportunidad contar en Chile con eventos donde se fortalecen la identidad y cultura judía, y en ese sentido durante la Gala del evento se reconoció a Sima Rezepka por el aporte constante a la cultura judía.

Chile, tiene ya su Camp, y su madrina, los organizadores esperan con felicidad el próximo Camp Internacional de Rikudim, Chile Rokedet 2018.



Se realizó el pasado 4 de noviembre:

# Festival Maccabeo de la canción cumplió 40 años

Por LPI

El sábado 4 de noviembre en Viña del Mar se llevó a cabo la versión número XL del Festival Maccabeo de la Canción, que tuvo como escenario la Quinta Vergara. El evento, que se ha convertido en el mayor referente que reúne cada año a la juventud judía de Chile congrega a más de 1054 personas.

Por tercer año consecutivo se llevó a cabo en el escenario más importante del país la Quinta Vergara.

La Comisión organizadora del Festival, presidida por Carolina Gárate, quiso que la celebración de los 40 años fuera muy especial y fuese un festival inolvidable, esto se cumplió luego de la gran apertura a cargo de la Agrupación de Danza Miguel Pizarro acompañados con la música del grupo "Villalemanians Klezmers" siguiendo con diferentes videos incluido el saludo de la comunidad Chilena en Israel.

Como ganador del Festival se coronó el movimiento Tzeirei Amí.

Luego de meses de espera y preparación, los participantes de Maccabi Viña, Bet-El, Tikvá, Tzeirei Amí y Maccabi Santiago, tuvieron la posibilidad de mostrar al jurado sus interpretaciones. Este estuvo compuesto en esta ocasión por el representante de la Embajada de Israel en Chile, el Primer Secretario Jonatan Bar El; Roberto Muñoz, presidente de Keren Kayemet; Gino Basso, en su calidad de Presidente del jurado; Ángela Vallejos ambos catedráticos de la Escuela de música de la Universidad de Valparaíso; la actriz Amanda Lorca; el Barítono Patricio González; el Bailarín y profesor de Ballet Clásico y profesor Miguel Pizarro, y el violinista Luis Castro.

En la categoría Popular Menor, Tikva logró el primer lugar, esta vez en manos de Micaela Bruchfeld, Renata Rafaella Palma, Luna Foncea Bitrán, Nathalia Gallinato Martineau, Mila Hanna Bouti Iglitzki y Maayan Eva Ben Haym Arriagada, con la canción "Ha Jaim Kashim". En segundo lugar se ubicó Tzei-

rei, con la canción "Ze Kol Hasod", representados por Ilana Kaisin, Hanna Kaisin, Karina Freudenthal, Talia Wurgaft, Mikaela Bennett, Renata Leiva y David Chapochnik; y tercer lugar lo obtuvo Maccabi Hatzair Viña del Mar con "Laatzor Aargasha" interpretada por Mijal Weinstein, Noah Tudezca, Elizabeth Keller, Naomi Alfaro, Eva Canales y Malka Feldman.

En la categoría Popular Mayor Tzeirei Amí se llevó el primer premio con la participación de Camila Pardo, Taly Guitlitz, Daniel Nachari, Isidoro Avayu, Sandra Roizman, Alejandra Arcos y Sofia Estrugo, quienes presentaron "Etjaten Im Halaila". El segundo lugar lo obtuvo Maccabi Hatzair Viña del Mar con la canción "Im Misheu Oti" interpretada por Camila Bonilla, Natacha Sinkovich, Francisca Vega, Javiera Vega, Ionit Johnson y Amalia Martin, mientras que el tercer lugar fue para Maccabi Hatzair Santiago, integrado por Nurit Camhi, Debora Moskovicz, Pascale Sacaan, Raquel Weinstein, Michelle Pollak, Daniela

mlynski y Sofia Strauss con la canción "Katze Shel Tehila".

En la Categoría Inédita Tzeirei Amí deleitó al jurado, esta vez con su canción "Crónica de un amor" interpretada por Nicole Davidovich, Benjamín Wassermann, Daniel Seltenberger, Matías Krell, Natan Israel y Pedro Koenig, lo que llevó a que obtuviesen el primer lugar. El segundo galardón fue para Maccabi Hatzair Viña del Mar con la canción "Identidad" representado por Eyal Lavitman, Jaim Levy, Raquel Levy, Matías Tudela y Iván Woldarsky; y el tercer lugar para Tikvá compuesto por Analía paz Foncea, Sophia Alexandrovich, Vania Schatloff, Simon frenkel, Mijal Simon y Nicolás Gilboa, interpretando "Identidad Enmascarada".

Este año en el Show estuvo a cargo de le grupo reggetonero "La Secta" quienes hicieron bailar y disfrutar a toda la Quinta Vergara con su actuación.

CENTRO ENCUENTRO DEL ADULTO MAYOR

**CEA<sup>70+</sup>**

**RELIGIONES DE ORIENTE Y OCCIDENTE**

**¿EN QUÉ SE PARECEN, EN QUÉ SE DIFERENCIAN?**

Profesora: Deborah Con Kohan

Nuestro recorrido por el mundo de la espiritualidad culmina con una reflexión sobre conceptos esenciales como el sentido de la vida, el tiempo, Dios y la muerte, para conocer las principales semejanzas y diferencias entre judaísmo, cristianismo, islam, budismo, hinduismo y taoísmo.

**Jueves 16 de Noviembre a las 15:00 hrs.**

**\*Se pide llegar 5 minutos antes de empezar la charla**

**ENTRADA LIBERADA**

Inscripciones a:  
cultura@cis.cl    rosyvainroj@gmail.com  
Tel.: 2240 5023    Cel.: 9 9840 5333  
Comandante Malbec 13210, Lo Barnechea

EXTENSION CULTURAL  
Círculo Esotérico de Santiago

FUNDACION FOBEJU  
FONDO PRO-BECAS PARA LA EDUCACIÓN JUDÍA EN CHILE

**Empresas donan parte de sus ingresos a Fundación Fobeju**

**¿CÓMO FUNCIONA?**

Por todos los clientes que lleguen a estas empresas asociadas a través de Fobeju a comprar sus productos o servicios, la empresa donará un monto pactado con la fundación.

¡Nosotros publicitamos tus productos o servicios y tu empresa coopera con el Fondo de Becas!

Empresas ya asociadas:

**LoBásiko®**  
BOLETIN DE NOTICIAS

Si quieres ser una empresa asociada a Fobeju contáctanos a **amigos@fobeju.cl**

**BERKOWITZ DISEÑO**  
MARION BERKOWITZ

**Han contribuido con días de beca enviando certificados FOBEJU**

Keren Hayesod    Vaad Hajinuj  
Grupo Las Amigas del Bridge    Salvador Harari y Flia.  
Andrés Model y Patricia Thal    Generación 75 Dunalastair - Grange  
Familia Teplizky - Gurovich    David, Puppy y Familia  
Cecilia Roblero    Alejandro Nudman  
Ana Gottlieb    Familia Jacobsen - Durán  
Roberto Weissenberg y Flia.  
Isaac y Tachy Frenkel  
Sindicato de Trabajadores I.H.  
Instituto Hebreo

**Regala Certificados ONLINE** [www.fobeju.cl](http://www.fobeju.cl)



SAVE THE DATE

# DÍA DEL VOLUNTARIO KEREN HAYESOD IOM HA'PAIL

28 de Noviembre  
19:30 hrs. Cóctel  
20:00 hrs. Evento  
Lugar por confirmar

“Un tesoro histórico fascinante”  
- Mako



KEREN HAYESOD CHILE



Cupos limitados  
RSVP: deb@khchile.cl

2 3245 1165 | 2 3245 1198

**GAMAEX CHILE S.A**  
Servicios Financieros

3 sucursales  
Para su comodidad

\* **BOVEDA BLINDADA.**

CON POLIZA DE SEGURO, "GRATIS PARA CLIENTES\*\*"

- \* **TRANSFERENCIAS BANCARIAS A TODO EL MUNDO.** en más de 25 divisas.
- \* **CAMBIOS DE DINERO.** en más de 40 divisas, USD, €, ¥, AUD, CAD, R\$, ARG, SOLES, ETC.
- \* **GIROS de dinero al exterior en sólo minutos.**

Bancolombia

Interbank

bancounión

Jet PERU

Banco Bolivariano

Titan

- \* **ARBITRAJES.**
- \* **ORO.**
- \* **CHEQUES.**
- \* **MESA DE DINERO PROPIA.**
- \* **Comisiones de Confianza.**
- \* **Compra y venta.**

**Casa Matriz:**  
Av. Pedro de Valdivia 020, Providencia.

**Sucursales:**  
Catedral 1017 Local 11, Santiago Centro.  
Catedral 1017 Local 12, Santiago Centro.

Casa Matriz:

Catedral:

F: 227894391/229462670

F: 226163165/226163166

info@gamaex.cl

www.gamaex.cl



En Estación Mapocho:

# Autores judíos sorprenden a visitantes de FILSA 2017

Por LPI

**Las letras han sido desde siempre parte de la esencia del pueblo judío, desde el Talmud hasta los bests sellers de autores contemporáneos. Por eso, la presencia de la Comunidad Judía de Chile en uno de los principales eventos culturales del país fue todo un acierto.**

**E**l stand de la Comunidad Judía de Chile en la Feria del Libro (FILSA 2017) se ha convertido en una verdadera atracción por su contenido y atención, cuando aún quedan algunos días para el cierre de este gran evento cultural, en la Estación Mapocho.

En un amplio espacio de moderno diseño, se exponen libros de destacados autores chilenos como Carla Guelfenbein, Alejandro Jodorowski, Abraham Magendzo (Premio Nacional de las Ciencias de la Educación 2017), Andrea Jeftanovic, Patricia Politzer, Marjorie Agosin, Roberto Brodsky, Daniela Márquez, Daniela Roitstein, Andrés Gomberoff, Hernán Rodríguez, Samuel Shatz y Mario Waissbluth. Además, hay obras de escritores de renombre mundial como las de Yuval Noah Harari, Victor Frankl, Philip Roth, David Grossman, Noah Gordon, Amoz Oz, Maurice Sendak y Art Spiegelman, quienes representan la diversidad de géneros,

creencias y filosofías de los judíos de distintas épocas.

El stand, que lleva el nombre de “Escritores judíos de todos los tiempos”, ha recibido importante número de visitas interesadas en conocer valores y tradiciones del pueblo judío, así como consultas por libros clásicos como los de Ana Frank, Hanna Arendt, Comics de Stan Lee, Maus, entre muchos otros.

Lo que ha generado extraordinario interés ha sido el proyecto “Tu nombre en hebreo”, a través del cual los visitantes reciben un diploma con su nombre escrito en hebreo. De hecho, distintos grupos de escolares han pasado por este espacio literario para recibir su diploma.

El Presidente de la Comunidad Judía de Chile, Shai Agosin, expresó que estar en la Feria Internacional del Libro por primera vez es una tremenda oportunidad para mostrar la cultura judía.

La presencia judía en FILSA se expresó también a través de actividades complementarias, como por ejemplo un Cuentacuentos con “Iguales a 1”, de Juan Pablo Iglesias; un encuentro de niñas con escritoras judías, a través de la fundación británica “Inspiring Girls”; la charla de Andrés Gomberoff sobre “Los Beatles y el universo”; la presentación libro “Memoria Viva”, con el fotógrafo Gabriel Schkolnick.



## Judíos e israelíes

Entre los autores judíos de FILSA destacan tres que además son israelíes: Amos Oz, David Grossman y Yuval Noah Harari.

Amos Oz en la actualidad está considerado el mejor prosista en lengua hebrea moderna. Su narrativa trata las inquietudes y la diversidad ideológica de los israelíes de las diferentes tendencias políticas y espirituales que coexisten en Israel, así como la tensión y el delicado equilibrio de la sociedad en la que vive. Entre sus novelas más conocidas figuran En otro lugar (1966); Mi Michael (1968), Tocar el agua. Tocar el viento (1973), La caja negra (1987), Las mujeres de Yoel (1990); y La paz perfecta (1982).

David Grossman ha recibido entre otros los premios literarios, Grinzane-Cavour, Mondello, Valumbrosa y Sappir, además de ser distinguido con el Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres de Francia. Es autor, entre otras, de las obras La sonrisa del cordero (1983), Véase: amor (1986), El viento amarillo (1987), El libro de la gramática interna (1991), Presencias ausentes (1992), Chico zigzag (1994), Entiendo con el cuerpo (2002) y La muerte como forma de vida (2003). Pero destaca sobre todo destaca por dos de sus novelas, Llévame contigo (2000) y Tú serás mi cuchillo (2005).

Yuval Noah Harari es profesor de Historia en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Se especializó en historia medieval e historia militar, pero tras doctorarse en Historia por la Universidad de Oxford, pasó al campo más amplio de la historia del mundo y los procesos macrohistóricos. Su obra Sapiens: a brief history of humankind. (2014), se convirtió en un best-seller en Israel, y ha generado mucho interés tanto en la comunidad académica como entre el público en general. Ha convertido a Harari en una celebridad, y ha sido traducido a treinta idiomas.

## Un mega evento cultural

La Feria Internacional del Libro de Santiago (hoy en su versión 37) es sin duda la fiesta de los libros y la cultura, donde autores y lectores se dan cita año a año cumpliendo con un rito esperado y marcado en el calendario de nuestras tradiciones en cada primavera, desde 1980.

Este espacio ciudadano en el Centro Cultural Estación Mapocho cobija miles de libros y cientos de sellos editoriales, representando así la exposición más grande y diversa del país. Acompañan y dan proyección a la riqueza de la

Feria, las más de 600 actividades que formarán parte de su Programa Cultural, con presentaciones y lanzamiento de libros, debates, homenajes, recitales, talleres, presentaciones artísticas y musicales, ciclo de cine, cuenta cuentos y actividades especiales para niños, entre otras.

En esta versión 2017, la Feria Internacional del Libro de Santiago recibió a Italia como País Invitado de Honor, aunque para nosotros claramente los invitados de honor fueron los autores judíos expuestos en el stand de la CJCh.



► Carla Guelfenbein.



► Andrés Gomberoff.



► Juan Pablo Iglesias Yacher.

“Vamos a FILSA” fue la consigna este año, no importando nada más que las ganas de estar en la fiesta cultural más grande del país.

## Lamentable coincidencia

La presencia de los autores judío es FILSA 2017 coincidió con una lamentable pérdida para la cultura judía en Chile, el fallecimiento del escritor de cuentos infantiles Saúl Schkolnik.

Schkolnik nació en 1929. Estudió la carrera de arquitectura y empezó

a escribir a los 48 años. Su primer libro fue Un cazador de cuentos, por el cual obtuvo el primer lugar en el Concurso Latinoamericano de Literatura infantil convocado por la UNESCO en 1979. Desde ese momento, no cesó de escribir, consiguiendo armar una extensa y variada obra. No solo publicó cuentos para niños, sino también libros de poesía y novelas. Por otra parte, en la década de 1980 fundó su propia editorial, a la que denominó Alicanto.

Los temas que propuso en sus cuentos infantiles son diversos, siendo los más recurrentes los de

de Fog, un sapo como cualquier otro (1985); ¿Alop: por qué llora la princesita? (1988); El ratón forzado y el resorte (1991); Cuentos de los derechos del niño (1993); Cuentos ecológicos (1996); Del Cuzco al Cachapoal (2001); Cuentos transversales (2002).

En 1995 obtuvo el Premio de Literatura Infantil del Consejo del Libro y la Lectura por su primer libro, El cazador de cuentos.

## Con las letras en el ADN

El historiador francés Alain Finkielkraut tiene una interesante postura respecto de la literatura de autores judíos, que quedó reflejada en su ensayo “Los judíos y la literatura, el escritor no declina su identidad”, en la cual aborda la obra de uno de los autores judíos expuestos en FILSA, Philip Roth, con un enfoque que permite una amplia comprensión de la identidad judía en la literatura.

En este documento, Finkielkraut señala: “La idea de una escuela de literatura judía me molesta profundamente. La pretensión de la obra literaria a la objetividad y a la verdad se encuentra denegada a partir del momento en el que se define la literatura por su origen, cualquiera que sea, nacional, religioso o sexual. Si hubiera sólo expresión de la subjetividad individual o colectiva en la literatura, ésta no valdría la pena, ni por una hora. En la mayor parte de los judíos, la salida de la religión no se acompaña de una salida del judaísmo. Pero no debe concluirse que no hubo ruptura y que las novelas de los grandes escritores judíos están impregnadas todas, de un modo u otro, por la sabiduría de la tradición”.

Y luego agrega: “Las grandes novelas escritas por autores judíos no nos importan porque son escritas por judíos, sino porque nos revelan nuestra condición. No se trata para el escritor de declinar su identidad, se trata para él de explorar la existencia, de comprender el mundo. Philip Roth es un gran escritor americano. Los Estados Unidos son su tema mayor. “Lo que el corazón es para el cardiólogo y el carbón para el minero, los Estados Unidos lo son para mí”, confiaba en la misma charla. Por supuesto, la sensibilidad de Roth es judía, una gran mayoría de sus héroes son judíos, y esta afinidad es la que lo acerca a Malamud y a Saul Bellow, a pesar de que no pertenezcan a la misma corriente. Sin duda esta cercanía significa simplemente que, como lo escribe Leo Strauss, “el problema judío es la más sencilla y profunda ilustración del problema humano”.

corte científico, ecológico, fantástico y de recreación de mitos orales chilenos o latinoamericanos. Un ejemplo de este último lo constituye Historias de tres príncipes (1993), sobre la cultura indígena del desierto nortino.

Sus principales obras son: Cuentos adolescentes para románticos (1979); Érase una vez un hermoso planeta llamado tierra (1979); Por qué los relojes hacen tic-tac; Colorín colorado, ovulito fecundado (1981); Cuentos del Tío Juan, El Zorro Culpeo (1982); La historia

Del libro "Napoleón en Vilna y otros cuentos judíos":

# Excéntricos

Por Benny Pilowsky Roffe

**H**ay dos pueblos que se caracterizan por ser excéntricos: los británicos y los judíos. Historiadores del siglo diecinueve, en Inglaterra, trataron de encontrar pruebas que los hijos del Imperio descendían de las 10 tribus perdidas. Algunos de ellos, antisemitas, argumentaban la tacañería de los escoceses, pero se trataba de una calumnia, pues los judíos son muy gastadores.

La verdad es que quieren arrebatarnos el ser pueblo elegido, pero eso es otra historia. ¿Cómo se explica esa admiración entre la Reina Victoria y su primer Ministro Disraeli? Sholem Aleijem si hubiera sido inglés habría tenido tema para rato.

Me recuerdo haber estado en Londres en 1953. La tarde era muy helada y el cuerpo me pedía "A Glezele tei" un vaso de té (esta anécdota le hubiese gustado al historiador Gil Sinyay). Entré a un Lyons (cadena de salones de té) y me espanté viendo una larga cola. A pesar de ser tímido, en caso de apuros me brota la juzpá y dije: "excúsenme, soy un excéntrico y odio el frío"; respetuosamente me dejaron pasar y pude pedir de inmediato mi taza con leche fría al fondo, como excéntricamente lo toman en Inglaterra.

En otro viaje estuve en un hotel de Kensington, que incluía el desayuno. El primer día pedí té ruso con limón; al día siguiente el maitre le dijo al mozo: "ahí viene el gentleman que toma té ruso" y me trajeron uno; les expliqué que era un "Zulajesnik"(1) que todos los días tomaba el té en forma diferente.

Los británicos son muy admiradores de sus propios excéntricos, pero a los extranjeros los califican de chiflados.

Había, hace un par de siglos, un lord inglés que se convirtió al judaísmo. En el Parlamento lo obligaban a sentarse en la última fila, por haber renegado de la religión "verdadera" (la anglicana) y en la sinagoga también lo relegaban a un rincón por ser "a mishuguener graf" (conde loco).

Los seres más excéntricos de la historia fueron los profetas, que haciéndose los locos les decían toda clase de pesadeces a los reyes y a los poderosos. Estos últimos se hacían los lesos, en una época en que por un capricho hacían desaparecer a cualquier fulano (palabra hebrea, cuya raíz es plonim).

Los enemigos a muerte de la excentricidad son los fundamentalistas, de cualquier signo religioso, pues adoran la uniformidad.

Han pretendido borrar al pueblo judío de la faz de la tierra, imposible, porque estos extravagantes saben resistir, ya que son elegidos. El escritor hindú Salman Rushdie quiso imitar a Sholem Aleijem, que se rió tanto de los judíos (con gran beneplácito de ellos) y se burló de Mahoma y de sus seguidores. Resultado, que el pobre anda escondido, porque los iraníes han prometido dejarlo "mit a kop vinziker"(2). El caso de la intelectual bengalí, refugiada en Suecia, es peor aún; la Juzpanit, siendo "mujer" se atrevió a criticar a los machistas musulmanes. Pero eso es otra historia.

A veces pierdo el equilibrio y me da por profetizar. En noches positivas pienso que a lo mejor es cierto que los anglos descienden de las diez tribus extraviadas y que, no sé cómo, descubro pruebas históricas al respecto, irrefutables. Entonces los británicos, como buenos neófitos, hacen Aliá por miles y miles.

En cambio, en las noches de pesadilla veo a millones de seres del Tercer Mundo, famélicos y harapientos, esperando en las puertas de Israel. Proviene de India, Birmania, Africa, etc. Insisten que descienden de Menashe o de otra de las tribus y que prefieren comer Kosher antes que morir de hambre, que están dispuestos a circuncidarse "a sangre fría" y creen a pie juntillas en la Halajá.

Insisten en que la ley del retorno rige también para ellos. Pero este tema dantesco es como para escribir otro artículo.

A propósito, les recomiendo visitar el museo Disraeli, a unos 80 kilómetros de Londres. Fue el hogar de este destacado político, tiene jardines y praderas hermosas y en el interior se observan los muebles, libros, condecoraciones, adornos, correspondencia, etc., tal como fue en vida del Lord. Hay varias cartas de admiración y agradecimiento de la Reina y entre líneas uno adivina lo que quería escribirle a su primer ministro: «Qué Idisher Kop que tienes, Benyomen».

Después están los comentarios favorables al «Excéntricos» anterior, a pesar de que yo lo encontraba desordenado e inconexo. Lo que significa que «de excéntrico y loco, todos tenemos un poco». Poco faltó para que me pidieran que formara una nueva Kehilá de excéntricos.

Dejaré a los anglos tranquilos y continuaré con los extravagantes que abundan entre los judíos.

Los más admirables son los jasi-

dim de Israel, que en medio del calor y el jamsin(3) visten ropas que eran aptas en las gélidas estepas rusas. Ahora bien, yo les tengo afecto porque son fieles a sus principios y por tener tantos chiquillos, que harta falta le hacen a la continuidad de nuestro pueblo.

Si usted, estimado lector se avergüenza de los peies (patillas largas), capotes y sombreros de algunos hermanos nuestros que se pasean por Providencia, tenga cuidado, lo está afectando el smog del antisemitismo que hay en el medio ambiente. Si los jóvenes pueden usar moños, colas de caballo y aretes en las orejas, ¿porqué nuestros ortodoxos no pueden tener largas peies y barbas, de acuerdo a sus tradiciones?

Otros excéntricos judíos positivos son los "luftmentchn". Son los quijotes de los negocios y empresas que se enfrentan a los molinos de viento que son los bancos, que les tienen, con razón a veces, bastante desconfianza.

Muchos luftmentchn se hicieron ricos con sus fantasías en Estados Unidos. En cambio, en países poco desarrollados, a estos inventores y financieros "aéreos" no les va muy bien.

Otros famosos excéntricos son los "shwizers"(4). Los hay de dos tipos: Los "intelectuales" y los que corriendo aparentan trabajar afanosamente.

El shwizer "cultural" es el que basándose en el Readers Digest u otro medios parecidos, opina con aire de conocedor sobre los temas más complicados: física nuclear, astronomía, jurisprudencia, medicina, etc.

El shwizer "trabajador" anda siempre apurado, posterga los problemas y "transpira" abundantemente, el tiempo no le alcanza, en fin, es un blufiero. Last but not least están los "meivns" o "meivinim". Son peritos y lo critican todo, desde afuera, pero al no asumir responsabilidades nunca se dan cuenta de que "otra cosa es con guitarra". Siempre están delante del escritorio y lo harían mucho mejor, porque son expertos, pero si les toca, lo que es raro, estar sentados detrás, es decir, actuando en vez de opinar, en general fracasan.

Para terminar, todos los judíos de Santiago vamos a terminar excéntricos porque llegar al centro, con tanto tráfico y smog, es una lata...

1) Sacapica.

2) Con una cabeza de menos (decapitado).

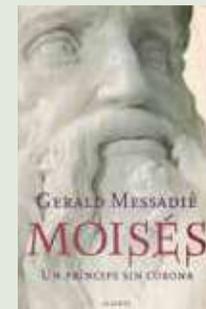
3) Viento cálido del desierto.

4) Fantoques.

## Novedades

Biblioteca Jaime Pollak Ganz

www.cis.cl



### Moisés. Un príncipe sin corona

Gerard Messadié.  
Planeta, 1999.

**D**e Moisés sólo conocemos la leyenda. Pero ¿cuál fue en realidad la historia de ese gigante fundador de todo un pueblo y una religión?

Nos encontramos pues con un Moisés nacido bajo el reinado del faraón Seti I, en el siglo XIV antes de nuestra era, que fue sobrino del célebre Ramsés II y vivió su juventud en el seno de la misma sociedad corrupta contra la que más tarde se iba a rebelar.



### La tierra larga

Terry Pratchett y Stephen Baxter.  
De Bolsillo.

**O**tros mundos nos esperan. Basta con dar un pequeño paso...1916. El soldado Percy Blakeney recibe el impacto de un obús en una trinchera francesa. Despertará envuelto por el canto de los pájaros en un entorno pacífico, donde han desaparecido el barro y la metralla de la guerra.

2015: la ciudad de Madison, Virginia, en Estados Unidos. La agente de policía Mónica Jansson investiga el incendio en la casa de un extravagante científico que ha desaparecido sin dejar rastro. Algunos lo tildan de loco, otros lo consideran muy peligroso. Entre los escombros, Mónica descubre un curioso mecanismo compuesto de una caja, una serie de cables... y una patata. Se trata del prototipo de un invento que cambiará para siempre nuestra manera de ver el mundo.

En el Círculo Israelita de Santiago:

# Se vivió una tarde mágica en el Recital de Coros

Por LPI

**H**ermosa velada aconteció el último domingo en la sinagoga del Círculo Israelita, que se vistió de Gala, donde 4 coros junto al Jazan Ariel Foigel, brindaron una tarde de música, unión, amistad y entretenimiento.

Desde temprano el clima era de vocalización y calentamiento de cuerdas vocales, llagada la hora, las 200 personas asistentes cantaron en todos los idiomas, en todos los ritmos y ninguno desafinó en la intención de pasar un grato momento.

Los coros Divertimeto de la colonia Alemana, Ucen, Voces de Israel y, desde Buenos Aires, Argentina, Lamroth hakol, hicieron una excelen-

te performance que deleitó los oídos con repertorio conocido y moderno, arreglos musicales y armonías que las distintas voces y cuerdas armaban.

La conducción estuvo a cargo del Rabino Gustavo Kelmeszes. El final fue apoteósico, con entrega de reconocimientos mutuos y cantando todos juntos abrazados, el himno a la Alegría e Ine ma tov Uma naim, demostrando que desde la diversidad y la diferencia, con música, las almas pueden juntarse en una voz.

Los directores corales sólo pedían que se repita el próximo año, así que quedó establecido el compromiso.



**INVICTUS**  
click  
a un click de tu propiedad

**Venta Casas**

9.500 UF	El Rodeo, La Dehesa	170/220 mt <sup>2</sup>
12.500 UF	Parque Sur, La Dehesa	135/530 mt <sup>2</sup>
13.200 UF	Comandante Malbec	170/300 mt <sup>2</sup>
15.900 UF	San Carlos de Apoquindo	194/390 mt <sup>2</sup>
20.000 UF	Los Refugios, El Arrayán	308/1.940 mt <sup>2</sup>

**Venta Departamentos**

7.500 UF	San José de la Sierra	100 mt <sup>2</sup>
9.000 UF	San José de la Sierra	120 mt <sup>2</sup>
10.900 UF	Portal La Dehesa	147 mt <sup>2</sup>
11.990 UF	El Tranque, La Dehesa	157 mt <sup>2</sup>
12.350 UF	Martin de Zamora	186 mt <sup>2</sup>
12.450 UF	El Gabino, La Dehesa	Dúplex 147 mt <sup>2</sup>
20.900 UF	Presidente Riesco	270 mt <sup>2</sup>
22.900 UF	Camino Otoñal, Los Dominicos	300 mt <sup>2</sup>
28.900 UF	Camino Otoñal, Los Dominicos	365 mt <sup>2</sup>

**Venta Oficinas**

10.800 UF	Las Condes	120 mt <sup>2</sup>
-----------	------------	---------------------

**Arriendo Oficinas**

20 UF	Guardia Vieja	46 mt <sup>2</sup>
-------	---------------	--------------------

Visita estas propiedades con **Invictus Virtual View** escaneando este QR

**JENNY LEVY 9359 7823**  
www.invictus.click 2 2617 6200

**CAMBIOS LIBERTY** **SIEMPRE DA +**

**+ SEGURO + ÁGIL + CONFIABLE + RESPALDO**

- Compra y venta de moneda extranjera, monedas de oro
- Billetes dólar, euro, etc. • CHEQUES moneda extranjera
- Transferencias Bancarias Internacionales
- Envíos y recibos a todo el mundo (Western Union)
- Retiro y Entrega a su Domicilio Sin costo ni Comisión.
- SEGURIDAD: Cajas y estacionamiento Privado.

**40 años de experiencia profesional Al Servicio de la Comunidad.**  
**PRECIOS ESPECIALES. ¡CONSÚLTENOS! La Mejor Atención Profesional y Personalizada.**

Av. Providencia 2653, Local 10, Edif. Forum (lado Viajes Forum) ☎ Tobalaba  
Fonos: 2 2335 7113 - 2 2231 2697 - 2 2335 4164 Cel.: 99233 9159  
e-mail: [aaaliberty@gmail.com](mailto:aaaliberty@gmail.com) • [www.cambiosliberty.cl](http://www.cambiosliberty.cl)

**Building Connections**

LOS PROBLEMAS DIFÍCILES LOS SOLUCIONAMOS DE INMEDIATO.  
PARA LOS IMPOSIBLES, PODEMOS DEMORAR UN POCO MÁS.

**Llegaron propiedades con contratos de arriendo a empresas Prime, y rentabilidad de 2 dígitos.**

Contáctenos: teléfonos 6333532 - 6339351,  
Huérfanos # 757, Of. 703  
website: [www.kayco.cl](http://www.kayco.cl) • E-mail: [mkaplun@terra.cl](mailto:mkaplun@terra.cl)

**Geraldine GP reminger**  
Gestión de Propiedades  
**VENDO LINDAS CASAS**

UF 8.500	Casa	160/250 mts	Frente Quinchamalí. Tres pisos.
UF 9.500	Casa	160/220 mts	Farellones Norte. Tres pisos.
UF 11.900	Casa	190/400 mts	Frente Quinchamalí. Dos pisos.
UF 12.500	Casa	200/400 mts	Huinganal.
UF 15.800	Casa	220/1080 mts	Arrayán. Pasaje cerrado.
UF 22.000	Casa	300/1000 mts	Frente Quinchamalí. Pasaje cerrado.
UF 29.900	Casa	400/1500 mts	Quinchamalí. Vista. Paso Las Condes.

**¡TASACIÓN GRATIS!**

**2 2245 3701 - 09 2890179**  
Av. La Dehesa 181, Of. 806

Entrevista a la psicóloga Claudia Messing:

# Padre-hijo, una relación marcada por la simetría

La destacada profesional, que forma parte de la numerosa comunidad de psicólogos judíos de Argentina, visitó Chile para traspasar sus experiencias a través del Centro Revincularse, que ha adoptado los lineamientos de esta nueva teoría sicosocial.

Por LPI

**H**ijos rebeldes, padres sin autoridad; hijos que no se van de la casa, padres irritados. La lista suma y sigue, y además se pueden incorporar las relaciones entre cónyuges y entre hermanos. De estos asuntos, a veces cotidianos y a veces esporádicos, trata la Teoría de la Simetría, desarrollada por la psicóloga argentina Claudia Messing, quien visitó Chile invitada por el Centro Revincularse.

La autora acaba de publicar un libro llamado *Cómo sienten y piensan los niños hoy*, que complementa su libro anterior, *Por qué es tan difícil ser padres hoy*. En estos estudios se perfila un niño bastante difícil de contener y de criar, al que también le cuesta la relación con sus pares, y que cuando finalmente crece, no quiere irse de la casa paterna.

“Nosotros trabajamos en terapia vincular familiar, pero además soy la creadora de la Teoría de la Simetría, la simetría entre el niño y el adulto, como cambio síquico-estructural, y tenemos un abordaje para apoyar a los niños, padres y terapeutas. Tenemos una base más psicoanalítica, pero diferimos en el método, porque nos dedicamos más a la vinculación y la comunicación. Lo que nos diferencia de otras corrientes es que buscamos recuperar el lugar del hijo, no solamente comprenderlo, perdonarlo, etc., sino también recuperar y reconectar el lugar de hijo”, explica la profesional.

## -¿Qué quiere decir reconectar el lugar de hijo?

-No dar por expulsado el vínculo con los padres, pese a lo que haya pasado, porque esto tiene efectos en el siquismo y en los vínculos posteriores. Lo que pasa es que en la simetría el hijo está al nivel de los padres, o sea, los copia, pero no los internaliza, aunque tenga buen vínculo, no conecta con ese rol de hijo, como que todo viene del aire, no hay un internalización de los padres como figuras protectoras. En-



tonces, la terapia vincular familiar busca reconectar a los hijos con la figura de los padres protectores, lo que da una sensación de acompañamiento, mayor autoestima, distensión interior.

## Igual que en un espejo

Claudia Messing comenzó a investigar estos temas a comienzos de los años '90, cuando se percató que algunos niños se posicionaban de igual a igual con los padres, y que algunos los padres que se situaban a la altura de los niños.

Este cambio empieza en la época del '70, con el cuestionamiento al modelo patriarcal, autoritario, con la posmodernidad, la globalización. “Esa generación que cuestionó el orden autoritario es una generación que transmitió inconscientemente a sus hijos el cuestionamiento del principio de autoridad. Y si bien du-

rante mucho tiempo pensamos que el problema era la falta de autoridad de los padres, luego descubrimos que niños muy pequeños, de un año o dos, mandaban en sus familias, eran ingobernables, etc. Entonces, eso me hizo pensar que había algo estructural en la sociedad, y eso es el principio de simetría, una copia que hace al niño para sentirse un igual, pensando que su criterio es tan válido como el de sus padres. Por eso los niños cuestionan todo”.

## -¿Qué se puede hacer frente a este escenario?

-Si los padres conocen y comprenden la simetría, aprenden a hablarle a los niños, les preguntan cómo quieren organizarse frente a determinados desafíos, les dan un espacio para que se sientan respetados, entonces las cosas andarán mejor. No sirve dar órdenes, como en modelos anteriores, porque los

niños se sienten devaluados, enojados y a veces reaccionan con violencia. En todo caso, el enfoque que yo propongo tiene dos tiempos, la propuesta de conversación, inclusión, participación, complejización del problema, etc. Y luego un segundo tiempo, si el joven no acepta participar o involucrarse, ahí se puede recurrir al viejo modelo.

## -¿Cómo se aplica este modelo a la escuela?

-En los colegios no se conoce este cambio a nivel profundo y los maestros están poco capacitados para lidiar con la simetría. El maestro es el equivalente al padre y genera el mismo tipo de conflictos. Los maestros necesitan tener herramientas para entender a este niño, captar su atención y compartir, entre todos, el problema.

Uno de los grandes cambios que requiere el abordaje de la simetría es que los adultos sean capaces de pedir ayuda, pero sin convertirse en víctimas”.

## -¿La simetría es sólo entre padres e hijos?

-No. También entre hermanos, entre marido y mujer, etc. Por ejemplo, la violencia de género ha crecido por la simetría, porque uno se siente en centro del mundo y por lo tanto el mundo te tiene que corresponder. Y si el otro no te corresponde, entonces surge la violencia. Y los hermanos, como no tienen a los padres como elemento de jerarquía, quieren educarse unos a otros, y se dicen lo que tienen que hacer, y así comienzan las peleas.

Por lo anterior, hay que resignificar la palabra y el rol de los padres. Los padres tienen que hacerle notar a los hijos cuando están recibiendo algo bueno de ellos.

Estudiantes judíos en acción:

# FEJ se fortalece con alianzas internacionales

**En un año más tranquilo de lo que se esperaba, la Federación de Estudiantes Judíos ha podido mantenerse activa en distintos ámbitos, que van desde la acción política, la proyección internacional y la acción social.**

Por LPI

“La FEJ es una federación miembro de la Unión Mundial de Estudiantes Judíos (WUJS). Como tal, la FEJ es un organismo autónomo, nacional y democrático, pluralista y abierto a todos los estudiantes judíos del país. Su misión primordial es la de representar los intereses de los jóvenes judíos, aportando desde nuestra identidad a la construcción de una sociedad mejor”.

Esta es la filosofía que ha movilizado este año a un grupo de estudiantes universitarios, que han sacrificado algunas décimas y hasta puntos de sus promedios por una labor de representación muy importante.

Se trata del directorio de la FEJ: Jorge Testa, Presidente; Salvador Reiss, Vicepresidente; Yael Gorodischer, Tesorera; Nicole Pollak, Directora Comunicaciones; Myriam Kuperman, Directora Acción Social; Maximiliano Baron, Director Política; Matias Rozental, Director Educación y Cultura; Bernardo Schwartzmann, Acción Social; y Josefina Bendersky, Acción Social.

Según explica Jorge Testa, en este año que tenía la particularidad de aglutinar varias fechas emblemáticas de la historia moderna del Pueblo Judío, la FEJ se organizó trabajado en consolidar distintas áreas, que permitiera abrir espacios a los estudiantes judíos y así aportar de acuerdo a sus intereses y habilidades. “Para esto desarrollamos proyectos en 5 ejes: acción social, política, comunicaciones, educación y cultura”.

**-Hemos visto a distintos miembros de la FEJ muy activos en seminarios y encuentros fuera del país. ¿Han logrado establecer alianzas locales o internacionales para potenciar sus actividades?**

-Como miembros de la Unión Mundial de Estudiantes Judíos, tenemos contacto directo con distintas federaciones a lo largo del mundo. Esto nos ha permitido recibir consejos y experiencia de otras federaciones. Sin embargo, el hito más importante en torno a este punto es nuestra participación directa en la fundación -en agosto de este año- de FeJLA, la Federación de Jóvenes Judíos Latinoamericana. A través de esta instancia, podremos aunar fuerzas y organizar campañas a nivel regional, de tal forma de

como asimismo nuestra participación en distintas iniciativas junto a la Comunidad Judía de Chile.

**-¿Han logrado activar a los estudiantes judíos en las distintas universidades, considerando que no es sencillo motivar a los jóvenes, particularmente cuando las exigencias académicas son tan altas?**

-Lamentablemente, no hemos tenido el impacto deseado, creemos que los jóvenes judíos tenemos un tremendo potencial para generar

cer frente a las presiones de grupos pro-palestinos. También hay que destacar nuestro compromiso con el Tikún Olam, y esto nos llevó a colaborar en distintos desastres, como los incendios del sur, en Pumanque y Hualañé, o el aluvión de Río Hurtado, donde aportamos 140 kilos de harina.

**-¿Qué hace la FEJ en materia de acción política, tanto a nivel de centros de alumnos universitarios como de otros tipo de actores sociales y políticos jóvenes?**



darle más visibilidad y efectividad a nuestro trabajo en los distintos ámbitos antes señalados.

**-¿Y hay otros ejemplos de cooperación internacional?**

-Además de lo anterior, el área de acción social de la FEJ ha estado en constante relación con Cadena, una ONG mexicana dedicada al apoyo de la población ante desastres naturales, y esperamos apoyar su pronta apertura en Chile. A nivel local, comúnmente trabajamos aliados, como nuestra campaña de redes sociales junto a la Fundación Iguales, durante el primer semestre,

cambios y aportar a nuestro país. El mayor desafío es lograr que nos mostremos de una forma más homogénea a la hora de defender nuestra identidad judeo-sionista, y perderle el miedo a enfrentar aquello que no nos parece correcto.

**-¿Cuáles fueron los principales desafíos y actividades que enfrentaron el primer semestre?**

-Algunas actividades del BDS, como el intento frustrado de boicotear la charla del arqueólogo israelí Joe Uziel en la PUC, UAH y UCH, para lo cual motivamos la asistencia de estudiantes judíos para ha-

-Uno de nuestros mayores desafíos es lograr que cada vez más jóvenes judíos participen en política universitaria. Hoy en día el alcance logrado en alianzas políticas no es suficiente, más allá de que hemos realizado algunas reuniones, y mantenemos cierto contacto, la política universitaria es cambiante e impredecible. Para darle continuidad a nuestra comunidad e institución, y afianzar alianzas políticas, hoy trabajamos en la capacitación de un grupo de jóvenes líderes que puedan continuar con esta labor.

Se celebró aniversario 100 del documento:

# Theresa May: “No nos disculparemos por la Declaración Balfour”

Por AJN

La primera ministra británica, Theresa May, rechazó los llamamientos palestinos para que su país rescinda la famosa Declaración Balfour, que reconoce el derecho del pueblo judío a tener un Estado en su patria histórica. “Cuando algunas personas sugieren que debemos disculparnos por esta carta, digo absolutamente no”, expresó May.

La primera ministra habló en una gala cerrada especial para conmemorar los 100 años desde que el ex secretario de Relaciones Exteriores británico Lord Alfred James Balfour emitió el documento de 67 palabras.

En 1917, remarcó May, la idea de establecer una patria para el pueblo judío habría parecido un sueño lejano para muchos; y han sido ferozmente opuestos por otros. “Sin embargo, fue en este mismo momento que Lord Balfour tuvo la visión y el liderazgo para hacer esta declaración profunda sobre la restauración de un pueblo perseguido en una tierra segura”.



May señaló que, al reconocer la importancia de darle una patria al pueblo judío, Balfour no ignoró los derechos de otras personas que vivían en esa región. “Balfour escribió explícitamente que ‘no se hará nada que pueda perjudicar los derechos civiles y religiosos de las comunidades no judías existentes en Palestina, o los derechos y estatus político

que disfrutaban los judíos en cualquier otro país””, sostuvo.

En el espíritu de su documento debe renovarse el compromiso de crear una resolución de dos Estados para el conflicto israelo-palestino. “Para lograr el objetivo, Israel debe detener la actividad de asentamientos y los palestinos deben

cesar su incitación contra Israel”, continuó May.

“Nunca puede haber excusas para boicots, desinversiones o sanciones: son inaceptables y este gobierno no tendrá nada que ver con quienes se suscriban”, sentenció May.

Luego emitió una mordaz condena del antisemitismo como una nueva forma de antisemitismo. “Hoy es una nueva y perniciosa forma de antisemitismo que utiliza las críticas a las acciones del gobierno israelí como una despreciable justificación para cuestionar el derecho de Israel a existir. Las llamadas a abolir el Estado de Israel no deberían tolerarse”, agregó y remarcó: “Esto es aborrecible y no lo defenderemos”.

Por último, resaltó: “Es hora de que los palestinos terminen su búsqueda para eliminar a Israel. Es hora de que no solo acepten un hogar nacional judío. Es hora de que finalmente acepten un Estado judío, un Estado nación para el pueblo judío”.

Apertura de oficina bilateral de negocios:

## Toma fuerza relación entre Israel y Nicaragua

Por EFE

El director general para América Latina y el Caribe de la Cancillería de Israel, Modi Ephraim, inauguró una oficina de negocios Nicaragua-Israel, informó la vicepresidenta del país centroamericano, Rosario Murillo.

“Le saludamos, le damos la bienvenida y saludamos también la inauguración de esta oficina de negocios Nicaragua-Israel, donde estarán fluyendo las empresas que tienen proyectos aquí en Nicaragua, empresas de capital israelí”, señaló la dignataria.

Por su parte, el ejecutivo israelí indicó durante una reunión con el canciller de Nicaragua, Denis Moncada, que la renovación de las relaciones

diplomáticas entre ambos países permitirá avances en todos los ámbitos.

“Ahora con un plan que estamos trabajando se puede hacer mucho en temas de recursos hídricos, temas agrícolas y por supuesto de la innovación. Los empresarios israelíes tienen interés en invertir (en Nicaragua) en energía solar, recursos hídricos, agricultura y equipamiento médico”, subrayó.

Nicaragua e Israel restablecieron sus relaciones diplomáticas el 28 de marzo del 2017 con el fin de “promover actividad conjunta para el bienestar de los dos pueblos y contribuir a la lucha por la paz en el mundo”.



Vitebsk, en Bielorrusia:

## La ciudad natal de Marc Chagall abre su primera sinagoga

Por Aurora

Vitebsk, la ciudad natal en Bielorrusia del difunto artista Marc Chagall vio su primera apertura de una sinagoga en más de un siglo.

La comunidad judía de Vitebsk, que se encuentra a 155 millas al noreste de la capital bielorrusa de Minsk, celebró la inauguración de la nueva sinagoga en un evento al que asistieron funcionarios de la ciudad y líderes de comunidades religiosas de las iglesias cristianas y ortodoxas.

El rabino de Vitebsk, Malkiel Gorgodze, colocó una mezuzá en el marco de la puerta de la nueva sinagoga, que fue construida con apoyo municipal cerca del museo Chagall de la ciudad. La nueva si-

nagoga, Ohel David, está construida con ladrillos rojos, estilo por el que Vitebsk, una de las ciudades más bellas de Bielorrusia, es conocida internacionalmente.

Con una capacidad de varios cientos de fieles, el diseño inusual de la sinagoga tiene una de sus esquinas que se eleva por encima de las otras tres y una raya blanca que acentúa el contorno de su techo. Ambas facetas que forman la esquina elevada tienen una sola ventana grande y redonda con una estrella de David suspendida en su marco.

Cabe señalar que a comienzos del siglo XX, más de la mitad de la población de la ciudad era judía, con 64 sinagogas en Vitebsk.



# Guía Profesional & Comercial

Venta de Publicidad ▶ 2 2240 5019/ davidlevy@cis.cl



**Protectoras como toda madre**



**VidaCel**  
Banco de Células Madre

Invierte en la salud de tu hijo conservando sus células madre



**Yolanda Revez**  
Consultor Banco Familiar  
(09) 88278799 - yrevez@vidacel.cl

Avda. Vitacura 5093 - Santiago

**Dr. RICARDO DUEÑAS ROSINZKY**

**URÓLOGO**

• Cirugía Robótica

☎ 2299 0299  
(Clínica Arauco)

**Mohel**  
**Dr. Daniel Szewkis Ginzburg**  
Titulado en Jerusalem  
Hospital Bikur Jolim

**משהל**

Casa: 562 - 24583542  
Cel.: 77751287  
Of.: 562 - 23330205  
danielszewkis@gmail.com

**A. ZELTZER**  
PSICOLOGÍA CLÍNICA  
HIPNOTERAPIA

**HIPNOSIS CLÍNICA - PSICOTERAPIA**

- OBSESIONES - PÁNICO - FOBIAS
- TARTAMUDEZ - INSEGURIDAD
- CONCENTRACIÓN - MEMORIA - APRENDIZAJE
- REHABILITACIÓN - DEPRESIONES
- SEXUALIDAD - ALCOHOLISMO
- TABAQUISMO - ADICCIONES

**2 2432 9458**  
www.azel.cl / azelcentrotrat@vtr.net  
Cerro Colorado 5030, Of. 507, Las Condes

**Dr. JAIME RAPPOPORT S.**

**CIRUGÍA GENERAL Y DIGESTIVA**  
**CIRUGÍA DE HERNIAS**

Hernando de Aguirre 201,  
Of. 1003  
☎ 22342571 - 23351482  
Residencia: 22186413

**CENTRO CLÍNICO METABÓLICO CCMET**

**Dra. Yudith Preiss C.**  
**MÉDICO NUTRIÓLOGO**

www.ccm.cl  
yudith.preiss@gmail.com  
Av. Estoril 120, Of. 812, Las Condes  
Tel. 2954 1740 / Fax 2954 1741

**MOHEL - משהל**  
**BRIT MILA EN CASA Y EN CLÍNICA**  
(especializado en Israel y Argentina)

**DR. OSCAR SCHATLOFF BITRAN**  
**UROLOGO**  
ROBOTICA - LAPAROSCOPIA - CALCULOS URINARIOS  
(especializado en EE.UU e Israel)

WEB: [www.cirugiaurologica.cl](http://www.cirugiaurologica.cl)  
MAIL: [info@cirugiaurologica.cl](mailto:info@cirugiaurologica.cl)

**Dra. Mariana Weitzman Grekin**  
Neuróloga Infanto Juvenil

☎ 232449760  
+56978325920

**CLÍNICA EL BOSQUE**  
www.clinicaelbosque.cl  
Avda. Eliodoro Yañez 2820, Providencia

**Dra. Ester Avayú H.**  
**Dermatología General**

**Botox-Rellenos Laser**

Guardia vieja N° 255 Oficina 1701  
Email: [avayu\\_cl@hotmail.com](mailto:avayu_cl@hotmail.com)  
Fono: +56 2 23310449  
Cel: +56 9 7806 5224

*Karen Kiblsky Mulet*

**Psicóloga clínica infanto juvenil**

Atención y evaluación psicológica para niños y adolescentes desde un enfoque psicoanalítico relacional.

Consulta particular ubicada en Vitacura.

Contactar en:  
@: [kkiblsky@gmail.com](mailto:kkiblsky@gmail.com)  
tel: 7-766 6639

**Jaimusic PRODUCCIONES**

MATRIMONIOS - BAR/BAT MITZVA - ORQUESTA

☎ +56 9 9250 8686  
contacto@jaimusic.cl

**HEBREO**

En la comodidad de su hogar.  
Método personalizado, eficaz, serio y rápido (20 años experiencia)

**Prof. Alejandra Fuhrman**  
Título Ministerio Educ. y Cultura Israel  
Todo nivel y edad  
\$11.000 hora Tel: 226343218  
Preparación examen ingreso Univ. Israel

Email: [aprendohebreo@hotmail.com](mailto:aprendohebreo@hotmail.com)

**ABOGADO**  
**MG. JAIME MOIS CORONA**

- Temas de familia y penal.
- Preparación exámenes: Ordinarios y de Grado.
- Corrección tesis y memorias.
- Servicio a domicilio, honorarios a convenir.

+56 9 8 628 4509  
ABOGADOMOIS@GMAIL.COM

**DRA. HELLY EINISMAN**  
**PEDIATRA BRONCOPULMONAR**

CONTROL NIÑO SANO  
PEDIATRIA GENERAL • DOMICILIOS  
ENFERMEDADES RESPIRATORIAS  
TRASTORNOS DEL SUEÑO

CELULAR: +56 9 96122971  
MAIL: [hellyeinisman@gmail.com](mailto:hellyeinisman@gmail.com)  
CONSULTA: [www.pediatriaelalba.cl](http://www.pediatriaelalba.cl)  
+56 2 32244574

**Administración profesional de edificios, gran experiencia en el mercado.**

**David Lehmann Beresi**  
Ingeniero Civil - MBA  
Post título en Administración Inmobiliaria P.U.C

+56992058488  
dlehmann@uc.cl

**REALTY CORP**  
Alejandro Jaime V. & Asociados  
propiedades

**Sergio Jodorkovsky**  
Corredor Asociado

COMPRA - VENTA - ARRIENDOS  
09-96079460 / 27304000  
[sergioj@realtycorp.cl](mailto:sergioj@realtycorp.cl)  
Av. Nueva Las Condes 12.227-Cantagallo  
[www.realtycorp.cl](http://www.realtycorp.cl)

**English**  
¿Necesitas fluidez en inglés?

**Conversation English Lessons**

Ari Agosin Weisz  
+56998063271  
[ari.agosin@gmail.com](mailto:ari.agosin@gmail.com)

**CLASES DE VIOLONCELLO Y VIOLÍN**

- MARICARMEN SILVA PROFESORA CON LARGA TRAYECTORIA.
- EGRESADA DEL SISTEMA DE ORQUESTAS DE VENEZUELA.

CLASES PERSONALIZADAS A DOMICILIO A PERSONAS DE CUALQUIER EDAD.

967401369 - [MARICARMENSILVA77@GMAIL.COM](mailto:MARICARMENSILVA77@GMAIL.COM)

**MH**  
MARCOS HUBERMAN  
**PROPIEDADES**

Contacto:  
**9-2378338**  
[Mhuberman@mharquitectos.cl](mailto:Mhuberman@mharquitectos.cl)

**COMPRO PROPIEDADES PARA EDIFICAR**  
Ñuñoa - Providencia  
Las Condes- Vitacura

**AHORA**  
Corretajes de casas, departamentos, sitios, con evaluación y asistencia jurídica sin costo.

**NICOLAS & DANIEL GROSSMAN**  
PROPIEDADES

**Viña del Mar**  
32-268 93 39 ☎ 9335 7001

**Santiago 2-289 79 103**  
[www.grossman.cl](http://www.grossman.cl)



**HAZ ME GUSTA EN NUESTRA FANPAGE**  
[FACEBOOK.COM/LAPALABRAISRAELITA](https://www.facebook.com/LAPALABRAISRAELITA)

**CAMBRIDGE ENGLISH**  
CELTA QUALIFIED TUTOR

**CLASES PERSONALIZADAS Y TEMÁTICAS TODOS LOS NIVELES**

Contacto:  
**Maggie Haller**  
[maggiehaller@gmail.com](mailto:maggiehaller@gmail.com)

**ES HORA DE REMODELAR**

**Casas Departamentos Oficinas** **PRESUPUESTO SIN COSTO**

**Daniel Avayú E.**  
Ingeniero Civil U. de Chile.  
Cel. +569 92762366 - [daniel@avayupropiedades.cl](mailto:daniel@avayupropiedades.cl)

**PASCUAL & CIA**  
ASESORIA CORPORATIVA Y TRIBUTARIA

Asesoría Integral a Empresas, Derecho Tributario, Derecho Corporativo, Laboral y Derecho de Familia.

Enrique Foster Norte 0115 Las Condes.  
Fonos: +562 2551 8424 - +569 9909 3561  
[abogadosoledadpascual@hotmail.com](mailto:abogadosoledadpascual@hotmail.com)

**VENDO QUINCHAMALÍ**  
**PRECIOSA CASA COLONIAL**  
**360 / 1.210 M²**

**9 9825 0941**

**MAGIC KLEZMER**

Banda para Matrimonios, Bar y Bat Mitzvo, Cumpleaños, Celebraciones en General.

Contacto:  
Noemi Grinspun: 9 4981 6076  
[noemigrinspun@gmail.com](mailto:noemigrinspun@gmail.com)



**¡Este año  
Ayudemos  
con  
todo!**



**Como Comunidad  
Judía**

**comprometámonos como siempre  
con los niños de la Teletón**

Banco de Chile  
Comité Representativo  
de las Entidades Judías de Chile  
Rut 73.077.100-2  
Cuenta N° 00-001-58139-02

Cuenta dólares  
(depósitos desde el extranjero)  
Comité Representativo  
de las Entidades Judías de Chile  
Banco de Chile  
Rut 73.077.100-2  
Cuenta N° 05-001-58139-07  
Swift BCHICLRM

Depósitos en caja:  
2 de diciembre en  
el Estadio Israelita

**Unámonos en el  
abrazo de todos**

